

A

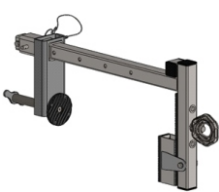
ELLER®
SAFE

CE 0082
EN795/B
TS 16415/B

AT254+AT185
AT254+AT153

EN ANCHOR POINT FOR FIREWALL

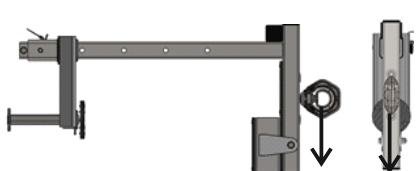
B



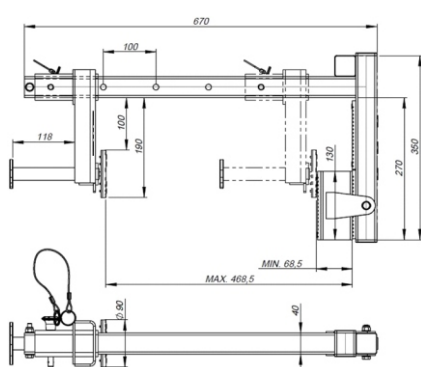
C



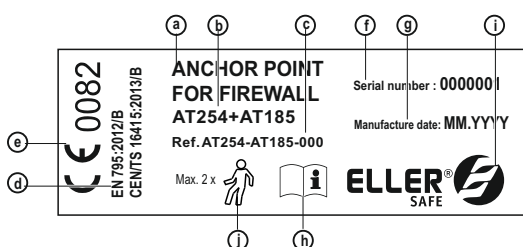
D



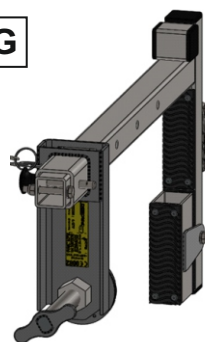
E



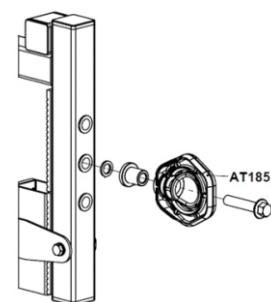
F



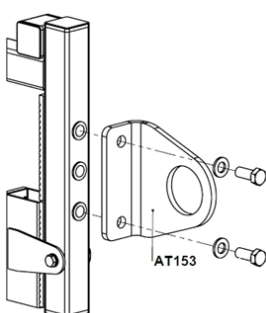
G



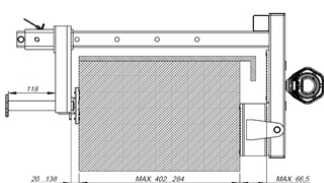
H



I

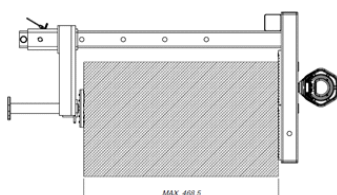


J



a

b



EN - NOTE: Before use of this device please read and understand this instruction manual.

A. GENERAL DESCRIPTION

Anchor point for firewall AT254 in combination with anchor point AT185 or AT153 forms an anchor point conforming with EN 795/B and TS 16415/B. The device is designed for protection of maximum 2 users at the same time. The device is made of galvanized steel. The device comprises frame (AT254) and anchor points (AT185 or AT153). Frame (equipped with rivet nuts) and anchor points are connected using bolts M12 (required use of wrenches #19). Weight of complete device is approx. 10.5kg. Strength of device is min. 13kN vertically down. Maximum load that could be transmitted in service from the device to a permanent structure – 9 kN.

If the device is used as a part of a fall arrest system, the user must be equipped with an element limiting maximum dynamic forces applied on user while arresting a fall to max. 6kN.

Complete device comprises:

- 1) Frame AT254 with fixed-mounted slider. The frame is equipped with rivet nuts for installation of anchor points.
- 2) Anchor point:
- A) AT185 – swivel anchor point with fall indicator. Mounted with one bolt M12 on the frame. Installation hole Ø34mm.
- B) AT153 – anchor point with large attachment point. Mounted with two bolts M12 on the frame. Installation hole Ø60mm.

B. OVERVIEW OF AT254+AT185

C. OVERVIEW OF AT254+AT153

D. PERMISSIBLE DIRECTIONS OF LOAD OF ANCHOR POINT

E. DIMENSIONS OF FRAME OF DEVICE

F. MARKING OF DEVICE

- a) Name/ type of device
- b) Device model designation.
- c) Reference number.
- d) Number/year/class of European standard.
- e) CE mark and number of notified body which supervises the production of the equipment.
- f) Month and year of manufacture.
- g) Serial number of device.
- h) Attention: read instruction manual.
- i) Mark of device's manufacturer or distributor.
- j) Maximum number of concurrent users

TWO OPTIONS:

AT254 + AT185 – ref. no. AT254-185-000

AT254 + AT153 – ref. no. AT254-153-000

G. LOCATION OF MARKING OF DEVICE

H. INSTALLATION OF ANCHOR POINT AT185

Anchor point AT185 can be mounted on the frame AT254 as shown in the following diagram. The installation will require use of wrench #19. Use as follows:

- a) NordLock washer M12.
- b) Spacer of anchor point AT185.
- c) Anchor point AT185
- d) Hex washer head screw M12x60 (ISO 4162).

I. INSTALLATION OF ANCHOR POINT AT153

Anchor point AT153 can be mounted on the frame AT254 as shown in the following diagram. The installation will require use of wrench #19. Use as follows:

- a) Anchor point AT153
- b) Two washers M12-A2-80.
- c) Two hex head screws M12x30 (ISO 4017).

J. INSTALLATION ON FIREWALL

The device can be installed easily on firewalls with flashings.

The frame is equipped with movable slider which can be set in one of five positions (every 100mm).

The slider has set screw which should be finally tightened while pushing the frame on the structure.

The device can be installed on:

- a) Firewall with flashing – max. 468.5mm
- b) Firewall without flashing – max. 537mm

Maximum dimension of flashing: 70mm.

K. PERIODIC INSPECTIONS

At least once a year, after every 12 months of use, it is necessary to carry out periodic detailed inspection of the device. Periodic inspection may be carried out by a properly qualified and skilled person. Conditions of the device's use may influence the frequency of periodic inspections which may be carried out more than once a year. After 5 years of use, it is recommended that periodic inspections are carried out by the manufacturer of the equipment or an entity authorised by the manufacturer to carry out such inspections. All periodic inspections must be recorded in the identity card for the device.

L. MAXIMUM TIME OF USAGE

Maximum time of usage of correctly operating devices is unlimited.

NOTE: Maximum time of usage depends on intensity and environment of use. If the device is used in heavy conditions, being exposed to frequent contact with water, sharp edges, extreme of temperatures or exposed to corrosive substances, it may be necessary to withdraw the device after only one use.

Ł. WITHDRAWAL FROM USE

The device must be withdrawn from use immediately and destroyed if it has been used to arrest a fall, or failed a periodic inspection or there are any doubts concerning its function.

M. THE ESSENTIAL PRINCIPLES FOR USERS OF PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT AGAINST FALLS FROM A HEIGHT:

- personal protective equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.
 - personal protective equipment must not be used by a person with medical condition that could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
 - a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.
 - being suspended in PPE (e.g. arresting a fall), beware of suspension trauma symptoms.
 - to avoid symptoms of suspension trauma, be sure that the proper rescue plan is ready for use. It is recommended to use foot straps.
 - it is forbidden to make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent.
 - any repair shall only be carried out by equipment manufacturer or his certified representative.
 - personal protective equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.
 - personal protective equipment should be a personal issue item.
 - before use ensure about the compatibility of items of equipment assembled into a fall arrest system.
- Periodically check connecting and adjusting of the equipment components to avoid accidental loosening or disconnecting of the components.
- it is forbidden to use combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe function of another.
 - before each use of personal protective equipment it is obligatory to carry out a pre-use check of the equipment, to ensure that it is in a serviceable condition and operates correctly before it is used.
 - during pre-use check it is necessary to inspect all elements of the equipment in respect of any damages, excessive wear, corrosion, abrasion, cutting or incorrect acting, especially take into consideration:
 - in full body harnesses and belts - buckles, adjusting elements, attaching points, webbings, seams, loops;
 - in energy absorbers - attaching loops, webbing, seams, casing, connectors;

Louis Reyners BV, Symon Spiersweg 13A
1506 RZ, Zaandam, The Netherlands
Tel: +31 (0)756504750, fax +31 (0)756504760
www.lr.nl

It is the responsibility of the user organisation to provide the identity card and to fill in the details required. The identity card should be filled in before the first use by a competent person, responsible in the user organization for protective equipment. Any information about the equipment like periodic inspections, repairs, reasons of equipment's withdrawal from use shall be noted into the identity card by a competent person in the user organization. The identity card should be stored during a whole period of equipment utilization. Do not use the equipment without the identity card.

A

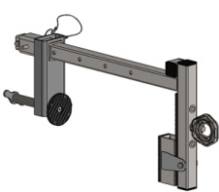
ELLER®
SAFE

CE 0082
EN795/B
TS 16415/B

AT254+AT185
AT254+AT153

NL VERANKERINGSPOINT VOOR BRANDMUUR

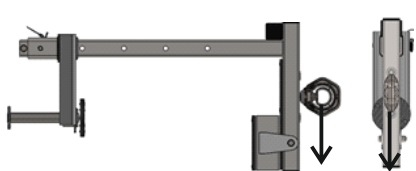
B



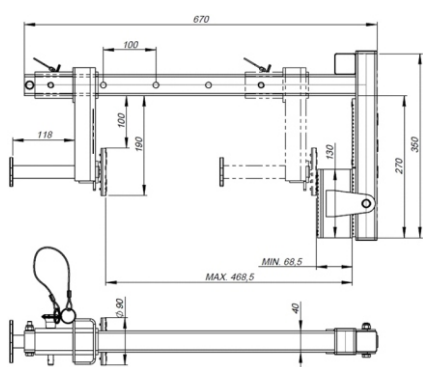
C



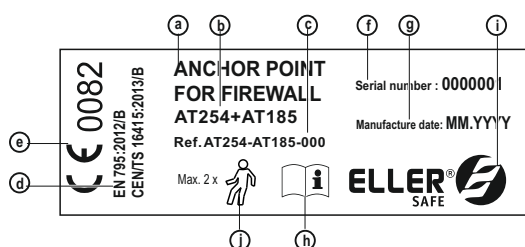
D



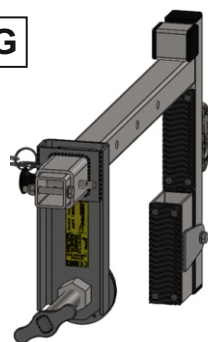
E



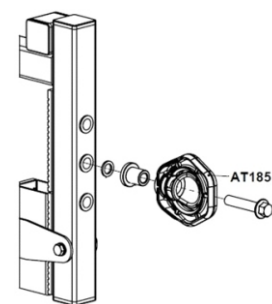
F



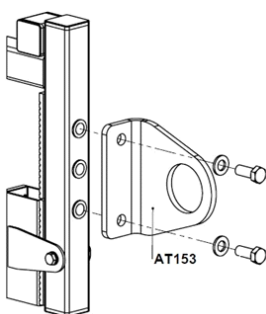
G



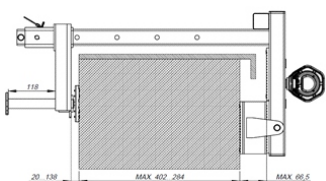
H



I

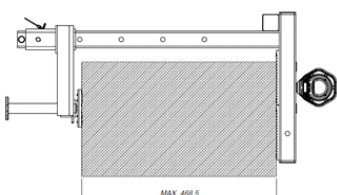


J



a

b



NL - LET OP: Lees en begrijp deze gebruiksaanwijzing voordat het apparaat wordt gebruikt.

A. ALGEMEEN

Verankeringspunt voor brandmuur AT254 met het verankeringspunt AT185 of AT153 vormt een verankeringspunt in overeenstemming met EN795/B en het document TS 16415/B. Het apparaat is toegestaan door gebruik van maximaal 2 personen tegelijkertijd. Het apparaat is van gegalvaniseerd staal. Het apparaat bestaat uit het frame (AT254) en verankeringspunten (AT185 of AT153). Het frame (is voorzien van klinkmoeren) en verankeringspunten verbonden met M12 moeren (toepassing van sleutels maat 19 vereist). Het gewicht van het apparaat ca. 10,5kg. De sterkte van het apparaat is min. 13kN in een verticale neerwaartse richting. De maximale belasting die het apparaat tijdens het bedrijf op de structuur kan 9 kN zijn.

Wanneer het apparaat als het onderdeel van een valbeveiligingssysteem wordt gebruikt, moet de gebruiker met een element worden uitgerust dat de maximale dynamische krachten beperkt, die op hem tijdens het stoppen van de val tot max. 6kN werken.

Het samengestelde apparaat bevat:

1) Het frame AT254 met een vast geïnstalleerde glijder. Het frame is voorzien van klinkmoeren voor het monteren van verankeringspunten.

2) Verankeringspunt:

A) AT185 – draaibaar verankeringspunt met valindicator. Geïnstalleerd met één M12-schroef op het frame. Installatieopening Ø34mm.

B) AT153 – verankeringspunt met grote haakopening. Geïnstalleerd met twee M12-schroeven op het frame. Installatieopening Ø60mm.

B. ALGEMEEN AANZICHT VAN HET APPARAAT AT254+AT185

B. ALGEMEEN AANZICHT VAN HET APPARAAT AT254+AT153

D. TOEGESTANE BELASTINGSRICHTINGEN VAN HET VERANKERINGSPOINT

E. AFMETING VAN HET FRAME

F. MARKERING VAN HET APPARAAT

- Naam/type apparaat.
- Model van het apparaat.
- Catalogusnummer.
- Nummer/jaar/klasse van de Europese norm
- CE-markering en nummer van de notificerende instelling verantwoordelijk voor de productie van het apparaat
- Productiejaar en -jaar.
- Serienummer van het toestel.
- Let op: lees de gebruiksaanwijzing.
- Aanduiding van de producent of distributeur.
- Het maximum aantal gelijktijdige gebruikers.

TWEE OPTIES:

AT254 + AT185 – ref.nr. AT254-185-000

AT254 + AT153 – ref. nr. AT254-153-000

G. LOCATIE VAN MARKERING VAN HET APPARAAT

H. INSTALLATEE VAN HET PUNT AT185

Op het frame AT254 kan het verankeringspunt AT185 worden geïnstalleerd volgens het onderstaande schema. Voor de installatie is een sleutel van 19° nodig. Achtereenvolgens toepasbaar:

- Zelfklemmende sluitring NordLock M12,
- Afstandbus van het punt AT185.
- Verankeringspunt AT185
- Zeskantbout met flens M12x60 (ISO 4162).

I. INSTALLATIE VAN HET PUNT AT153

Op het frame AT254 kan het verankeringspunt AT153 worden geïnstalleerd volgens het onderstaande schema. Voor de installatie is een sleutel van 19° nodig. Achtereenvolgens toepasbaar:

- Verankeringspunt AT185
- Twee sluitringen M12-A2-80.
- Twee zeskantbouten M12x30 (ISO 4017).

J. INSTALLATIE OP DE BRANDMUUR

Het apparaat kan eenvoudig op plaatstalen brandmuur worden geïnstalleerd.

Het frame is voorzien van een mobiele glijder die in een van de 5 standen (elke 100 mm) kan worden ingesteld.

De glijder is uitgerust met een klenschroef, die uiteindelijk moet worden vastgedraaid door het frame op de constructie te klemmen.

Het apparaat kan worden geïnstalleerd:

- Op een brandmuur afgewerkt met plaatstalen – max. 468,5mm
- Op een ruwe brandmuur – max. 537mm

Maximale afmeting plaatbewerking: 70mm.

K. PERIODIEKE KEURINGEN

Ten minste eens per jaar, na elke 12 maanden van gebruik, dient een periodieke keuring van het apparaat te worden uitgevoerd. De periodieke keuring kan door een bevoegde persoon met de juiste kennis en opleiding op dat gebied, worden uitgevoerd. De gebruiksomstandigheden van het apparaat kunnen invloed hebben op de frequentie van de periodieke keuringen die vaker dan eens per jaar kunnen worden uitgevoerd. Het is aangeraden dat de periodieke keuring na 5 jaar gebruik door de producent van het apparaat of de door producent bevoegde firma wordt uitgevoerd. Elke periodieke keuring dient op de gebruiksaanwijzing van het apparaat te worden genoteerd.

L. MAXIMALE LEVENSDUUR

De maximale gebruiksduur van het correct werkende apparaat is onbeperkt

LET OP : De maximale gebruiksperiode van het apparaat is afhankelijk van de gebruikintensiviteit en -omgeving. Het gebruik van het apparaat in zware omstandigheden, bij vaak contact met water, scherpe randen, in extreme temperaturen of bijtende stoffen, kan ertoe leiden dat het apparaat zelfs na één gebruik buiten gebruik moet worden gesteld.

L. BUITEN GEBRUIK STELLEN

Het apparaat dient buiten gebruik te worden gesteld en vernietigd (definitief) nadat een val heeft opgevangen of de periodieke test niet hebben gehaald of twijfels over hun betrouwbaarheid ontstaat.

M. PERIODIEKE SERVICEBEURTEN

Ten minste eens per jaar, na elke 12 maanden van gebruik, dient een periodieke keuring van het apparaat te worden uitgevoerd. De periodieke keuring kan door een bevoegde persoon met de juiste kennis en opleiding op het gebied van persoonlijke beschermingsmiddelen, worden uitgevoerd. De gebruiksomstandigheden van het apparaat kunnen invloed hebben op de frequentie van de periodieke keuringen die vaker dan na elke 12 maanden kunnen worden uitgevoerd. Elke periodieke keuring dient op de gebruiksaanwijzing van het apparaat te worden genoteerd.

J. MAXIMALE LEVENSDUUR

Het apparaat mag 10 jaar vanaf de productiedatum worden gebruikt.

LET OP: De maximale gebruiksperiode van het apparaat is afhankelijk van de gebruikintensiviteit en -omgeving. Het gebruik van het apparaat in zware omstandigheden, bij vaak contact met water, scherpe randen, bijtende stoffen, in extreme temperaturen, kan ertoe leiden dat het apparaat zelfs na één gebruik buiten gebruik moet worden gesteld.

K. BUITEN GEBRUIK STELLEN

De harnasgordel dient buiten gebruik te worden gesteld en vernietigd (definitief) nadat een val heeft opgevangen of de periodieke test niet hebben gehaald of twijfels over hun betrouwbaarheid ontstaat.

L. BASISREGELS VOOR GEBRUIK VAN PERSOONLIJKE VALBEVEILIGING

de persoonlijke beschermingsmiddelen dienen uitsluitend te worden gebruikt door personen geschoold op het gebied van het gebruik ervan.

de persoonlijke beschermingsmiddelen mogen niet worden gebruikt door personen wier gezondheid invloed kan hebben op de veiligheid bij dagelijks gebruik of bij noodgeval.

A

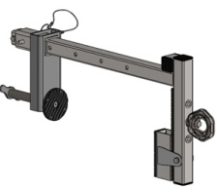
ELLER®
SAFE

CE 0082
EN795/B
TS 16415/B

AT254+AT185
AT254+AT153

FR POINT D'ANCRAGE POUR MUR COUPE-FEU

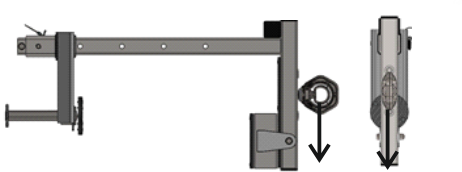
B



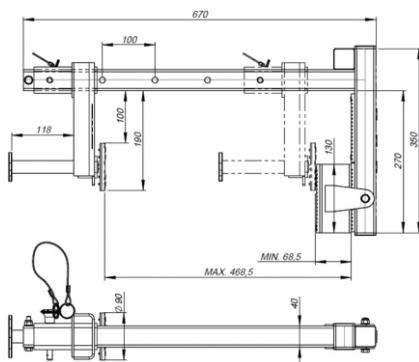
C



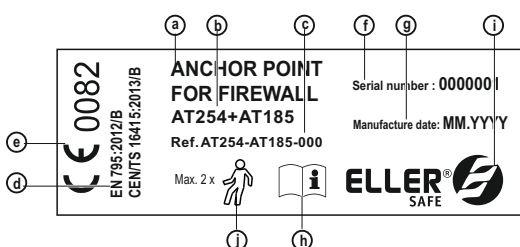
D



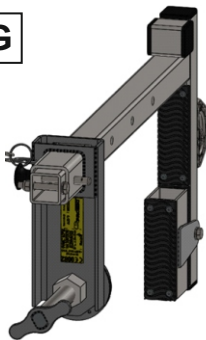
E



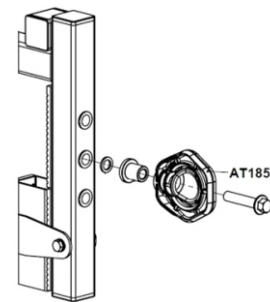
F



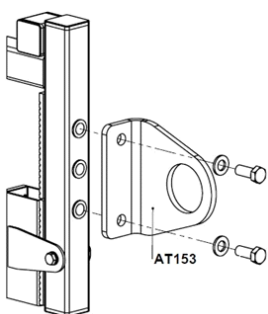
G



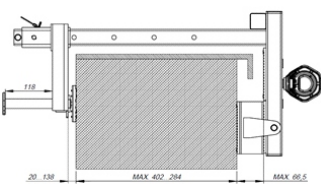
H



I

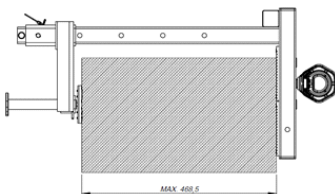


J



a

b



FR – ATTENTION : Avant toute utilisation du dispositif, il faut lire attentivement et comprendre le mode d'emploi.

A. DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le point d'ancrage pour murs coupe-feu AT254 avec point d'ancrage AT185 ou AT153 constitue un point d'ancrage conforme à la norme EN795/B et le document TS 16415/B. Ce dispositif est destiné à la protection simultanée de 2 personnes au maximum. Le dispositif est fabriqué en acier zingué galvanisé. Le dispositif se compose d'un cadre (AT254) et de points d'ancrage (AT185 ou AT153). Le cadre (possédant des écrous à river) et les points d'ancrage sont connectés avec des vis M12 (il est nécessaire d'utiliser des clés de taille 19). Le poids total du dispositif est d'environ 10,5 kg. La résistance du dispositif est d'au moins 13 kN sur le plan vertical, vers le bas. La charge maximale que le dispositif peut transmettre sur la construction pendant le travail est de 9 kN.

Si le dispositif est utilisé en tant qu'élément d'un système antichute, l'utilisateur doit être équipé d'un élément limitant les forces dynamiques s'exerçant sur lui pendant l'arrêt de la chute à, au maximum, 6 kN.

Le dispositif complet comprend :

- 1) Un cadre AT254 avec glissière montée de manière permanente. Le cadre possède des écrous à river pour le montage de points d'ancrage.
- 2) Point d'ancrage :
 - A) AT185 – point d'ancrage rotatif avec indicateur de chute. Monté sur le cadre à l'aide d'une vis M12. Trou de montage Ø34 mm.
 - B) AT153 – point d'ancrage avec grand trou d'ancrage. Monté sur le cadre à l'aide de deux vis M12. Trou de montage Ø60 mm.

B. APERÇU GÉNÉRAL DU DISPOSITIF AT254+AT185

C. APERÇU GÉNÉRAL DU DISPOSITIF AT254+AT153

D. DIRECTION DE CHARGE ADMISES POUR LE POINT D'ANCRAGE

E. TAILLE DU CADRE DU DISPOSITIF

F. MARQUAGE DU DISPOSITIF

- a) Nom / type du dispositif
- b) Marquage modèle de dispositif
- c) Numéro de catalogue
- d) Numéro/année/classe de la norme européenne
- e) Marquage CE et numéro de l'organisme notifié responsable pour le contrôle du processus de fabrication des dispositifs
- f) Mois et année de fabrication
- g) Numéro de série du dispositif
- h) Attention : Lisez le mode d'emploi.
- i) Marquage du fabricant ou du distributeur
- j) Nombre d'utilisateurs simultanés maximum

DEUX OPTIONS :

AT254 + AT185 – n° de réf. AT254-185-000

AT254 + AT153 – n° de réf. AT254-153-000

G. EMPLACEMENT DU MARQUAGE DU DISPOSITIF

H. MONTAGE DU POINT AT185

Le point d'ancrage AT185 peut être fixé sur le cadre AT254 conformément au schéma ci-dessous. Pour le montage, il faudra vous équiper d'une clé à fourche de taille 19. Appliquer les éléments suivants dans l'ordre :

- a) Rondelle de sécurité à cames NordLock M12,
- b) Tube d'écartement du point AT185.
- c) Point d'ancrage AT185
- d) Vis à tête hexagonale avec bride M12x60 (ISO 4162).

I. MONTAGE DU POINT AT153

Le point d'ancrage AT153 peut être fixé sur le cadre AT254 conformément au schéma ci-dessous. Pour le montage, il faudra vous équiper d'une clé à fourche de taille 19. Appliquer les éléments suivants dans l'ordre :

- a) Point d'ancrage AT153
- b) Deux rondelles classiques M12-A2-80.
- c) Deux vis à tête hexagonale M12x30 (ISO 4017).

J. MONTAGE SUR MUR COUPE-FEU

Le dispositif peut être facilement monté sur des murs coupe-feu avec finition en tôle. Le cadre est équipé d'une glissière mobile qui peut se retrouver sur une des 5 positions possibles (tous les 100 mm). La glissière possède d'une vis de serrage qui doit être vissée à fond en fixant le cadre sur la structure.

Le dispositif peut être fixé sur :

- a) un mur coupe-feu avec finition en tôle – max. 468,5 mm
- b) un mur coupe-feu brut – max. 537 mm

Taille maximale de la finition en tôle : 70 mm.

K. CONTRÔLES PÉRIODIQUES

Le contrôle périodique du dispositif doit être effectué au moins une fois par an, tous les 12 mois d'utilisation. Le contrôle périodique peut être effectué uniquement par des personnes compétentes, possédant le savoir-faire nécessaire et formées dans ce domaine. Les conditions dans lesquelles le dispositif est utilisé peuvent influencer sur la fréquence des contrôles périodiques qui peuvent éventuellement être nécessaires plus souvent qu'une fois par an. Tous les 5 ans d'utilisation, il est conseillé que les contrôles périodiques soient effectués par le fabricant du dispositif ou une société dûment autorisée par le fabricant à effectuer ce type de contrôles. Chaque contrôle périodique doit être inscrit dans la carte d'utilisation du dispositif.

L. DURÉE DE VIE MAXIMALE

La durée d'utilisation de dispositifs ne présentant aucun dysfonctionnement est illimitée.

ATTENTION : La durée d'utilisation maximale dépend de l'intensité et de l'environnement d'utilisation. L'utilisation du dispositif en conditions difficiles, en contact fréquent avec l'eau, des bords tranchants, en températures extrêmes ou en contact avec des substances abrasives, peut nécessiter la mise au rebut même après une seule utilisation.

L. MISE HORS D'UTILISATION

Le dispositif doit être immédiatement mis hors d'usage et détruit de manière permanente s'il a servi à arrêter une chute ou s'il n'a pas réussi le contrôle périodique ou encore s'il existe le moindre doute quant à sa fiabilité.

M. RÈGLES PRINCIPALES CONCERNANT L'UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT INDIVIDUEL PROTÉGÉANT CONTRE LA CHUTE DE HAUTEUR

L'équipement de protection individuelle peut être utilisé uniquement par des personnes formées à son usage. L'équipement de protection individuelle ne doit pas être utilisé par des personnes dont l'état de santé peut influencer sur la sécurité pendant l'utilisation quotidienne ou en mode de secours.

Il faut préparer un plan de sauvetage qui pourra être implémenté en cas de besoin pendant le travail. Lorsqu'on est en suspension dans l'équipement de protection individuelle (par exemple après l'arrêt d'une chute), il faut faire attention aux symptômes causés par la suspension afin d'éviter les conséquences négatives de la suspension, il faut s'assurer qu'un plan de sauvetage adapté a bien été préparé. Il est conseillé d'utiliser des sangles de soutien.

Il est interdit d'effectuer une quelconque modification au niveau de l'équipement sans l'accord écrit de la part du fabricant.

Une quelconque réparation de l'équipement ne pourra être effectuée que par le fabricant ou par son représentant autorisé.

L'équipement de protection individuelle ne peut pas être utilisé de manière non conforme à sa destination. L'équipement de protection individuelle est un équipement personnel et devrait être utilisé par une seule personne.

avant l'utilisation, assurez-vous que tous les éléments formant le système de protection contre la chute fonctionnent ensemble de manière appropriée. Vérifiez périodiquement les connexions et l'adaptation des éléments de l'équipement afin d'éviter leur relâchement ou déconnexion accidentels.

il est interdit d'utiliser des ensembles d'équipement de protection individuelle, au niveau desquels un quelconque élément trouble le fonctionnement d'un autre.

avant toute utilisation de l'équipement de protection individuelle, il faut l'examiner de manière attentive, afin de

pendant la vérification précédant l'utilisation, il faut bien contrôler tous les éléments de l'équipement, en faisant surtout attention à tout dommage, toute trace d'usure, de corrosion, de frottement, de faillie, ainsi qu'à tout dysfonctionnement. Pour les différents dispositifs, il faut faire particulièrement attention aux éléments suivants :

- dans les harnais de sécurité, les boudriers-cuissards et les ceintures de maintien au travail : aux boucles, aux éléments de régulation, aux points d'ancrage (les boucles), les sangles, les coutures, les passants ;
- dans les amortisseurs de sécurité : aux nœuds d'ancrage, la sangle, les coutures, le revêtement, les connecteurs ;
- dans les cordes et les supports d'assurage textiles à corde : à la corde, aux nœuds, aux cosses, aux connecteurs, aux éléments de régulation, aux épissures ;
- dans les cordes et les supports d'assurage à corde : les câbles, les serre-câbles, les nœuds, les cosses, les connecteurs, les éléments de régulation ;
- dans les antichutes à rappel automatique : la corde ou la sangle, le bon fonctionnement de l'enrouleur et du mécanisme de blocage, le revêtement, l'amortisseur, les connecteurs ;
- dans les antichutes mobiles : le corps-support, le déplacement correct sur le support d'assurage, le fonctionnement du mécanisme de blocage, le rouleau, les vis et les rivets, les connecteurs, l'amortisseur de sécurité ;
- dans les éléments en métal (les connecteurs, les crochets, les ancrés) : le corps-support, les rivetages, le cliquet principal, le fonctionnement du mécanisme de blocage.

Les contrôles périodiques réitèrent sont une question cruciale en ce qui concerne l'état de l'équipement et la sécurité de l'utilisateur qui dépend du bon fonctionnement et de la résistance de cet équipement. Pendant le contrôle technique périodique, il faut vérifier la lisibilité de tous les marquages de l'équipement de sécurité (les caractéristiques du dispositif donné). Ne pas utiliser l'équipement si son marquage est illisible. Une question de sécurité importante est liée au fait que si l'équipement est vendu vers un pays autre que son pays d'origine, le fournisseur de l'équipement doit joindre à l'équipement un mode d'emploi et d'entretien, des renseignements sur les contrôles périodiques et les réparations de l'équipement rédigés dans la langue en vigueur dans le pays où l'équipement sera utilisé.

le point (dispositif) d'ancrage de l'équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur doit avoir une structure stable et une position limitant la possibilité de chute et minimisant la longueur de la chute libre. Le point d'ancrage de l'équipement devrait se trouver au-dessus du poste de travail de l'utilisateur. La forme et la construction du point d'ancrage de l'équipement doit pouvoir assurer une connexion fixe de l'équipement et ne pas causer de déconnexion accidentelle. La résistance minimale du point d'attelage de l'équipement doit s'élever à 12 kN. Il est conseillé d'utiliser des points d'ancrage certifiés et marqués conformes à la norme EN 795.

pendant l'utilisation de l'équipement, il faut le contrôler de manière régulière, en apportant une attention particulière aux phénomènes dangereux et aux dommages pouvant avoir une influence sur le fonctionnement de l'équipement et sur la sécurité de l'utilisateur, et notamment aux questions suivantes : l'emmêlement et le passage des cordes sur des bords tranchants, les chutes en pendule, la conductivité électrique, un quelconque dommage ou coupure, les abrasions, la corrosion, l'action de températures extrêmes, l'action négative des facteurs météorologiques, l'action de produits chimiques.

L'équipement de protection individuelle doit être nettoyé de manière à ne pas abîmer le matériau à partir duquel le dispositif a été fabriqué. Pour les matériaux textiles (les sangles, les cordes), il faut utiliser des produits nettoyants destinés aux tissus délicats. Peut être lavé à la main ou en machine. Bien rincer. Les amortisseurs de sécurité doivent être nettoyés uniquement à l'aide d'un chiffon humide. Ne pas tremper l'amortisseur dans l'eau. Les pièces en plastique doivent être lavées uniquement avec de l'eau. L'équipement mouillé pendant le nettoyage ou pendant l'utilisation doit être bien séché en conditions naturelles, loin de toute source de chaleur. Les pièces et les mécanismes en métal (les ressorts, les gonds, les cliquets) peuvent être légèrement lubrifiés de manière périodique afin d'améliorer leur fonctionnement.

- EN 362 – connecteurs :

- EN341, EN1496, EN1497, EN1498 – pour les dispositifs de sauvetage ;

- EN 361 – pour les harnais de sécurité :

- EN 813 – pour les baudriers-cuissards :

- EN 358 – pour les systèmes de maintie

- EN 795 – pour les dispositifs d'ancrage.

- EN 755 – pour les dispositifs d'ancrage.

Fabricant :

PROTEKT - Starorudzka 9 - 93-103, Łódź - Pologne

tél : +4842 6802082 fax : +4842 6802002 www.protekt.com.pl

tel. : +4842 6802083 - fax. +4842 6802093 - www.protekt.com.pl

Organisme notifié responsable pour la surveillance de la fabrication :

Organisme notifié responsable pour la surveillance de la fabrication :
 ARAVE SUD EUROPE SAS (n° 0082) - CS 60193 - F13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE

La société chez laquelle l'équipement est utilisée est la seule responsable pour les entrées effectuées sur la carte d'utilisation. La carte d'utilisation doit être remplie avant la première mise en service de l'équipement et cela doit être fait par une personne compétente, responsable pour l'équipement de protection individuelle dans l'établissement donné. Les informations concernant les contrôles usine, les réparations et les raisons de la mise hors service de l'équipement doivent être indiquées par une personne compétente, responsable pour les contrôles périodiques dans l'établissement donné. La carte d'utilisation doit être conservée pendant toute la durée de vie de l'équipement. Il est interdit d'utiliser l'équipement de protection individuelle dont la carte d'utilisation n'a pas été remplie.

MODÈLE ET TYPE DE DISPOSITIF	
NUMÉRO DE SÉRIE	
NUMÉRO DE CATALOGUE	
DATE DE FABRICATION	
DATE D'ACQUISITION	
DATE DE LA MISE EN SERVICE	
NOM DE L'UTILISATEUR	

[illegible]

Louis Reyners BV, Symon Spiersweg 13A
1506 RZ, Zaandam, The Netherlands
Tel: +31 (0)756504750, fax +31 (0)756504760
www.lr.nl

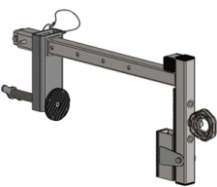
A

ELLER®
SAFE

CE 0082
EN 795/B
TS 16415/B

AT254+AT185
AT254+AT153
DE ANSCHLAGPUNKT FÜR BRANDMAUER

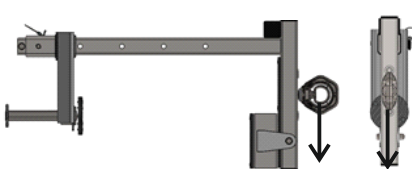
B



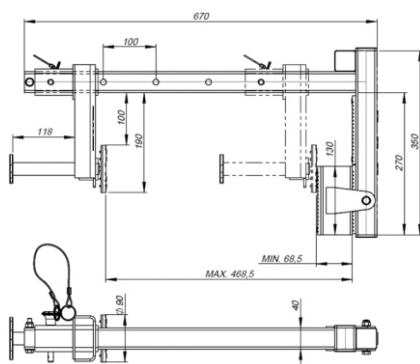
C



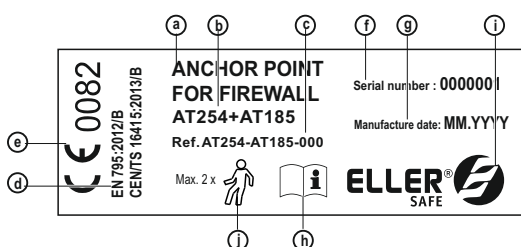
D



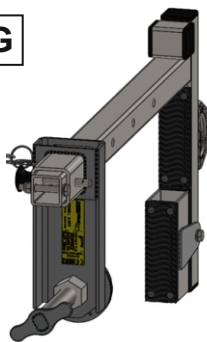
E



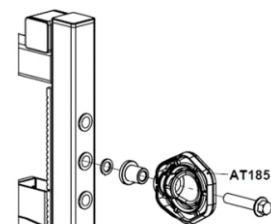
F



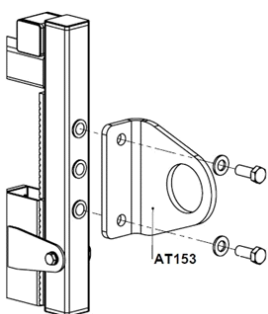
G



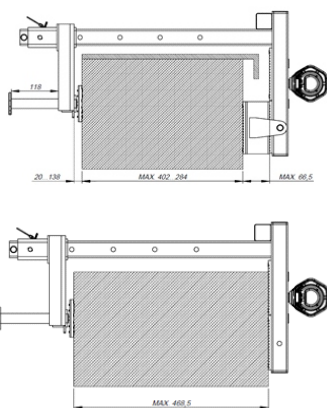
H



I



J



DE – ACHTUNG: Lesen und verstehen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie diese Vorrichtung benutzen.

A. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Der Anschlagpunkt für Brandmauern AT 254 stellt zusammen mit dem Anschlagpunkt AT 185 oder AT 153 einen Anschlagpunkt gemäß der Norm EN 795/B sowie der DIN CEN/TS 16415 dar. Die Vorrichtung ist für den Schutz von maximal 2 Personen gleichzeitig ausgelegt. Die Vorrichtung ist aus verzinktem Stahl gefertigt. Die Vorrichtung besteht aus einem Rahmen (AT 254) und Anschlagpunkten (AT 185 oder AT 153). Der Rahmen (mit Einriemuttern versehen) und die Anschlagpunkte sind mit Schrauben M12 (Schlüssel der Größe 19 erforderlich) verbunden. Die gesamte Vorrichtung wiegt ca. 10,5 kg. Die Festigkeit der Vorrichtung beträgt mind. 13 kN in vertikaler Richtung nach unten. Die maximale Last, welche die Vorrichtung während des Betriebs auf die Konstruktion übertragen kann, beträgt 9 kN. Wenn die Vorrichtung als Teil eines Absturzschutzsystems eingesetzt wird, muss der Benutzer mit einer Vorrichtung ausgestattet sein, welche die maximalen dynamischen Kräfte, die während des Auffangens des Absturzes auf ihn einwirken, auf max. 6 kN begrenzt.

Die komplette Vorrichtung umfasst:

- 1) den Rahmen AT 254 mit fest montiertem Schieber. Der Rahmen ist mit Einriemuttern zur Befestigung der Anschlagpunkte ausgestattet.
- 2) den Anschlagpunkt:

- A) AT 185 - drehbarer Anschlagpunkt mit Fallindikator. Auf einer Schraube M12 am Rahmen montiert. Montagebohrung Ø34 mm.
- B) AT 153 - Anschlagpunkt mit großer Anschlagöse. Auf zwei Schrauben M12 am Rahmen montiert. Montagebohrung Ø60 mm.

B. GESAMTANSICHT DER VORRICHTUNG AT 254 + AT 185
C. GESAMTANSICHT DER VORRICHTUNG AT 254 + AT 153
D. ZULÄSSIGE BELASTUNGSRICHTUNGEN DES ANSCHLAGPUNKTES
E. ABMESSUNGEN DES RAHMENS
F. KENNZEICHNUNG DER VORRICHTUNG

- a) Bezeichnung/Typ der Vorrichtung.
- b) Modellbezeichnung der Vorrichtung.
- c) Katalognummer.
- d) Nummer/Jahr/Klasse der Europäischen Norm.
- e) CE-Kennzeichnung und die Nummer der notifizierten Stelle, die die Herstellung der Vorrichtungen überwacht.
- f) Monat und Jahr der Herstellung.
- g) Seriennummer der Vorrichtung.
- g) Achtung: Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
- i) Kennzeichnung des Herstellers oder Vertreibers.
- j) Maximale Anzahl der gleichzeitigen Benutzer

ZWEI OPTIONEN:

- AT 254 + AT 185 – Ref.-Nr. AT 254-185-000
AT 254 + AT 153 – Ref.-Nr. AT 254-153-000

G. POSITION DER VORRICHTUNGSKENNZEICHNUNG
H. MONTAGE DES PUNKTES AT 185

Der Anschlagpunkt AT 185 kann wie im folgenden Schema gezeigt am Rahmen AT 254 befestigt werden. Für die Montage wird ein Flachschrüssel der Größe 19 benötigt. Verwenden Sie der Reihe nach:

- a) eine Keilsicherungsscheibe Nord-Lock M12,
- b) die Abstandhülse des Punktes AT 185,
- c) den Anschlagpunkt AT 185,
- d) eine Sechskantschraube mit Flansch M12x60 (ISO 4162).

I. MONTAGE DES PUNKTES AT 153

Der Anschlagpunkt AT 153 kann wie im folgenden Schema gezeigt am Rahmen AT 254 befestigt werden. Für die Montage wird ein Flachschrüssel der Größe 19 benötigt. Verwenden Sie der Reihe nach:

- a) den Anschlagpunkt AT 153,
- b) zwei gewöhnliche Unterlegscheiben M12-A2-80,
- c) zwei Sechskantschrauben M12x30 (ISO 4017).

J. MONTAGE AN DER BRANDMAUER

Die Vorrichtung lässt sich leicht an Brandmauern mit Blechabschluss montieren.

Der Rahmen ist mit einem beweglichen Schieber ausgestattet, der in einer von 5 Positionen (alle 100 mm) eingestellt werden kann.

Der Schieber ist mit einer Klemmschraube ausgestattet, die am Ende durch Festklemmen des Rahmens an der Konstruktion anzuziehen ist.

Die Vorrichtung kann montiert werden auf:

- a) einer Brandmauer mit Blechabschluss – max. 468,5 mm,
- b) einer rohen Brandmauer – max. 537 mm.

Maximale Abmessung der Blechverkleidung: 70 mm.

K. WIEDERKEHRENDE INSPEKTIONEN

Mindestens einmal pro Jahr muss nach jeweils 12 Monaten Gebrauch eine wiederkehrende Inspektion der Vorrichtung durchgeführt werden. Die wiederkehrende Inspektion muss von einer kompetenten, sachkundigen und diesbezüglich ausgebildeten Person durchgeführt werden. Die Nutzungsbedingungen der Vorrichtung können sich auf die Häufigkeit der Durchführung der wiederkehrenden Inspektionen auswirken, die dann häufiger als einmal pro Jahr durchgeführt werden müssen. Es wird empfohlen, nach 5 Jahren der Benutzung die wiederkehrenden Inspektionen durch den Hersteller der Vorrichtung oder durch eine vom Hersteller für die Durchführung solcher Inspektionen autorisierte Firma durchführen zu lassen. Jede wiederkehrende Inspektion muss auf der Gerätkarte vermerkt sein.

L. MAXIMALE LEBENSDAUER

Die maximale Lebensdauer von ordnungsgemäß funktionierenden Vorrichtungen ist unbegrenzt.

ACHTUNG: Die maximale Lebensdauer hängt von der Intensivität und der Umgebung des Einsatzes ab. Der Einsatz der Vorrichtung unter schwierigen Bedingungen, bei häufigem Kontakt mit Wasser, scharfen Kanten, bei extremen Temperaturen oder ätzenden Substanzen kann dazu führen, dass die Vorrichtung auch nach nur einmaligem Gebrauch außer Betrieb genommen werden muss.

Ł. AUSSERBETRIEBNAHME

Eine Vorrichtung muss sofort außer Betrieb genommen und verschrottet (dauerhaft zerstört) werden, wenn sie am Auffangen eines Absturzes beteiligt war oder die wiederkehrende Inspektion nicht bestanden hat oder wenn Zweifel an ihrem korrekten Funktionieren und an ihrer Zuverlässigkeit aufkommen.

M. ALLGEMEINE GRUNDSÄTZE FÜR DIE VERWENDUNG VON PERSÖNLICHER SCHUTZAUSRÜSTUNG GEGEN ABSTURZ

Die persönliche Schutzausrüstung darf nur von Personen benutzt werden, die in ihrer Anwendung geschult sind. Eine persönliche Schutzausrüstung darf nicht von Personen benutzt werden, deren Gesundheitszustand ihre Sicherheit im täglichen Gebrauch oder im Rettungsbetrieb beeinträchtigen kann.

Es ist verboten, ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers Änderungen an dem Gerät vorzunehmen.

Während man in der persönlichen Schutzausrüstung hängt (z. B. nach dem Auffangen eines Absturzes) ist auf Symptome einer Verletzung durch Hängen zu achten.

Um negative Auswirkungen des Hängens zu vermeiden, ist es notwendig, dafür zu sorgen, dass ein geeigneter Rettungsplan erstellt wird. Die Verwendung von Unterstützungsgurten wird empfohlen.

Es ist verboten, ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers Änderungen an dem Gerät vorzunehmen. Jegliche Art der Reparatur des Gerätes darf nur vom Gerätehersteller oder seinem dafür bevollmächtigten Stellvertreter durchgeführt werden.

Die persönliche Schutzausrüstung darf nicht für andere Zwecke als die, für die sie bestimmt ist, verwendet werden.

Die persönliche Schutzausrüstung ist eine persönliche Ausrüstung und ist von einer Person zu benutzen.

Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass alle Komponenten der Ausrüstung, die das Absturzsicherungssystem bilden, ordnungsgemäß zusammenwirken. Überprüfen Sie regelmäßig die



[illegible]